


Европейская экономическая комиссия
Комитет по внутреннему транспорту
Рабочая группа по автомобильному транспорту
Сто шестая сессия

Женева, 17–19 октября 2011 года

**Доклад Рабочей группы по автомобильному
транспорту о работе ее сто шестой сессии**
Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Участники	1–2	3
II. Утверждение повестки дня (пункт 1 повестки дня).....	3	3
III. Утверждение доклада о работе сто пятой сессии (пункт 2 повестки дня).....	4–5	3
IV. Деятельность, представляющая интерес для Рабочей группы (пункт 3 повестки дня).....	6–9	3
A. Деятельность органов ЕЭК ООН и других организаций системы Организации Объединенных Наций	6–7	3
B. Национальные делегации.....	8	4
C. Международные организации.....	9	4
V. Европейское соглашение, касающееся работы экипажей транспортных средств, производящих международные автомобильные перевозки (ЕСТР) (пункт 4 повестки дня).....	10–20	4
A. Статус Соглашения.....	10	4
B. Поправки к Соглашению.....	11	4
C. Группа экспертов по ЕСТР.....	12–14	5
D. Связь между ЕСТР и законодательством Европейского союза.....	15	5
E. Внедрение цифрового тахографа.....	16–17	5
F. Соответствие между Конвенциями о дорожном движении 1949 и 1968 годов и Соглашением ЕСТР	18	6

	G. Добавление 1В к Приложению к Соглашению ЕСТР.....	19–20	6
VI.	Европейское соглашение о международных автомагистралях (СМА) (пункт 5 повестки дня).....	21–22	6
	A. Статус Соглашения.....	21–22	6
	B. Поправки к Соглашению.....	23	7
VII.	Проект трансъевропейской магистрали Север-Юг (ТЕА) (пункт 6 повестки дня).....	24	7
VIII.	Конвенция о договоре международной дорожной перевозки грузов (КДПГ) (пункт 7 повестки дня).....	25–27	7
	A. Протокол к Конвенции о договоре международной дорожной перевозки грузов (КДПГ).....	25	7
	B. Дополнительный протокол к КДПГ, касающийся электронной накладной.....	26–27	7
IX.	Облегчение международных автомобильных перевозок (пункт 8 повестки дня).....	28–32	8
	A. Международная система страхования автотранспортных средств (система "Зеленая карта").....	28	8
	B. Предложение по глобальному многостороннему соглашению о международных регулярных перевозках пассажиров междугородными и городскими автобусами ("ОмниБУС").....	29	8
	C. Количественные ограничения на международные автомобильные перевозки грузов.....	30–31	8
	D. Связь между происхождением товаров и транспортными операциями.....	32	9
X.	Группа экспертов по безопасности на железнодорожных переездах (пункт 9 повестки дня).....	33–34	9
XI.	Поправки к Положению о круге ведения и Правилам процедуры Рабочей группы по автомобильному транспорту (SC.1) (пункт 10 повестки дня).....	35–36	9
XII.	Планирование будущей работы (пункт 11 повестки дня).....	37–39	10
	A. Рассмотрение и продление мандата Рабочей группы по автомобильному транспорту.....	37	10
	B. Возможные меры в ответ на проблемы, выделенные председателями вспомогательных органов Комитета.....	38	10
	C. Программа работы и оценка.....	39	10
XIII.	Прочие вопросы (пункт 12 повестки дня).....	40	10
XIV.	Сроки проведения следующей сессии (пункт 13 повестки дня).....	41	10
XV.	Утверждение решений (пункт 14 повестки дня).....	42	10

I. Участники

1. Рабочая группа по автомобильному транспорту (SC.1) провела свою сто шестую сессию в Женеве 17–19 октября 2011 года под председательством г-на Б. Аудсхорна (Нидерланды). На сессии были представлены следующие государства – члены Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК ООН): Венгрия, Германия, Испания, Латвия, Нидерланды, Польша, Российская Федерация, Турция, Украина, Финляндия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция и Эстония.

2. На сессии были также представлены Европейская комиссия (ЕК) и следующие неправительственные организации (НПО): Совет страховых бюро системы "Зеленая карта" и Международный союз автомобильного транспорта (МСАТ).

II. Утверждение повестки дня (пункт 1 повестки дня)

3. Рабочая группа по автомобильному транспорту (SC.1) утвердила повестку дня своей сессии (ECE/TRANS/SC.1/395).

III. Утверждение доклада о работе сто пятой сессии (пункт 2 повестки дня)

4. Рабочая группа утвердила доклад о работе своей сто пятой сессии (ECE/TRANS/SC.1/392).

5. По просьбе ЕС пункт 44 был изменен следующим образом: "Представитель Европейской комиссии подтвердил свою позицию, изложенную на предыдущих сессиях SC.1, согласно которой законодательство ЕС применяется ко всем перевозкам в пределах Европейского союза на основе оговорок, сделанных государствами – членами ЕС от имени ЕС, и на основе статьи 31(3)в Венской конвенции о праве международных договоров".

IV. Деятельность, представляющая интерес для Рабочей группы (пункт 3 повестки дня)

A. Деятельность органов ЕЭК ООН и других организаций системы Организации Объединенных Наций

6. Рабочая группа была проинформирована о результатах сессии Комитета по внутреннему транспорту, его вспомогательных органов и других подразделений Организации Объединенных Наций по вопросам, представляющим интерес для Рабочей группы. В частности, секретариат ЕЭК представил дорожную карту по ИТС и проект ЮНДА по разработке и применению соответствующего инструмента мониторинга выбросов CO₂ на внутреннем транспорте, информацию о произошедших в последнее время изменениях, касающихся учреждения группы экспертов по последствиям изменения климата и адаптации для международных транспортных сетей, целевой группы по вызовам, связанным с производственно-бытовыми цепочками, для повышения национальной конкуренто-

способности посредством развития транспорта и статуса программы обследования дорог категории E в 2010 году.

7. SC.1 просила сохранить вопросы, касающиеся изменения климата, в повестке дня своей следующей сессии.

В. Национальные делегации

8. Национальная делегация Турции представила информацию о развитии автомобильного транспорта в своей стране. В частности, она сообщила о прогрессе в деле реализации программ профессиональной подготовки водителей и менеджеров на получение удостоверения о профессиональной пригодности, дальнейшем изъятии из эксплуатации старых (старше 25 лет) транспортных средств, строительстве станций технического контроля транспортных средств, а также строительстве в Турции новых автомобильных дорог с двумя проезжими частями.

С. Международные организации

9. Представители международных организаций представили информацию об изменениях в своих соответствующих областях деятельности применительно к автомобильному транспорту. Представитель ЕС осветил основные аспекты "белой книги", подготовленной в марте 2011 года, а представитель МСАТ изложил мнения отрасли автомобильного транспорта по последним тенденциям в области транспорта, в том числе по проблематике профессиональной подготовки, которая является одним из ключевых компонентов развития устойчивой системы автомобильных перевозок.

V. Европейское соглашение, касающееся работы экипажей транспортных средств, производящих международные автомобильные перевозки (ЕСТР) (пункт 4 повестки дня)

A. Статус Соглашения

10. SC.1 была проинформирована о том, что 19 мая 2011 года к Соглашению присоединилось правительство Грузии. Решение Грузии о присоединении вступит в силу в том случае, если в течение шести месяцев, т.е. до 19 ноября 2011 года, ни одна из Договаривающихся сторон ЕСТР не выразит возражения в отношении оговорки этой страны. SC.1 приветствовала принятое решение присоединиться к этому Соглашению, однако сочла, что высказанная оговорка в том виде, в котором она изложена, не ясна. Правительство Российской Федерации, а также SC.1 предложили правительству Грузии дать более четкие разъяснения по поводу этой оговорки.

В. Поправки к Соглашению

11. Секретариат проинформировал SC.1 о статье 21 ЕСТР и о состоянии поправок к пункту 5 статьи 12 и пункту 1 статьи 14 ЕСТР. Эти поправки, хотя и были одобрены SC.1 на ее сто пятой сессии (ECE/TRANS/SC.1/392, пункт 34),

в Управление ООН по правовым вопросам переданы не были. Секретариат разъяснил, что поправки могут быть предложены только какой-либо Договаривающейся стороной.

С. Группа экспертов по ЕСТР

12. Секретариат проинформировал SC.1 о двух специальных совещаниях Договаривающихся сторон Соглашения ЕСТР, которые состоялись 4 марта 2011 года и 12 июля 2011 года. Доклад о работе совещания, состоявшегося 12 июля, был принят с тремя изменениями. Во-первых, в список участников в пункте 2 была включена Испания. Во-вторых, пункт 7 был изменен в результате включения следующего предложения: "В частности, делегация ЕС пояснила, что для поддержки предложения о внесении поправки в статью 22-бис, позволяющей странам ЕСТР, не являющимся членами ЕС, эффективно участвовать в процессе принятия решений, касающихся цифрового тахографа, ЕС должен стать Договаривающейся стороной ЕСТР". В-третьих, по просьбе секретариата пункт 7 был изменен посредством включения следующей фразы: "Секретариат проинформировал Договаривающиеся стороны ЕСТР о статусе поправок к добавлению 1В к ЕСТР в связи с постановлениями Комиссии (ЕС) № 68/2009 и № 1266/2009. Оба постановления были доведены секретариатом до сведения всех Договаривающихся сторон и Генерального секретаря ООН 12 марта 2011 года и вступили в силу три месяца спустя.

13. Правительство Российской Федерации просило ЕС представить дополнительную информацию о связи между внесением поправок в статью 22-бис, участием Договаривающихся сторон ЕСТР в процессе принятия решений, касающихся цифрового тахографа, и намерением ЕС присоединиться к соглашению ЕСТР.

14. Секретариат также представил обновленную информацию о ходе работы по учреждению Группы экспертов по ЕСТР. Он проинформировал SC.1 о том, что Исполком поддержал создание Группы экспертов по ЕСТР на своем совещании 19 сентября 2011 года. SC.1 решила провести первое совещание Группы экспертов по ЕСТР 2 марта 2012 года и просила секретариат подготовить справочный документ с изложением основных вопросов и вариантов для их возможного обсуждения.

Д. Связь между ЕСТР и законодательством Европейского союза

15. Рабочая группа решила отложить обсуждение вопроса о том, что должно иметь преимущественную силу в случае перевозок между двумя государствами – членами ЕС: ЕСТР или законодательство Европейского союза (ЕС), как минимум, до первого совещания Группы экспертов по ЕСТР. SC.1 было также предложено рассмотреть вопрос определения "рейс".

Е. Внедрение цифрового тахографа

16. Секретариат проинформировал SC.1 о последних событиях, связанных с реализацией системы цифрового тахографа. В целом в этой области отмечается повсеместный прогресс. К работе по внедрению пока еще не приступили только Казахстан и Туркменистан.

17. В связи с запросами, поступившими от третьих стран по поводу их прав и обязанности в соответствии с Соглашением ЕСТР, SC.1 было предложено представить описание нынешней практики в этой области. До сведения SC.1 был еще раз доведен тот факт, что любая информация, представленная секретариату и собранная им, будет положена в основу рассмотрения пункта 5 круга ведения Группы экспертов по ЕСТР.

Ф. Соответствие между Конвенциями о дорожном движении 1949 и 1968 годов и Соглашением ЕСТР

18. Секретариат проинформировал SC.1 о необходимости поддержания соответствия между Конвенциями о дорожном движении 1949 и 1968 годов и Соглашением ЕСТР. В частности, в качестве дополнительных "национальных символов", которые наносятся на карточки цифровых тахографов, могут использоваться только "отличительные знаки", включенные в Конвенцию о дорожном движении или заявленные в них. В этой связи SC.1 приняла к сведению, что Соединенное Королевство использует в качестве своих отличительных знаков "UK" или "GB", и просила секретариат довести эти различия до сведения правительства Соединенного Королевства и ЕС.

Г. Добавление IV к приложению к Соглашению ЕСТР

19. Рабочая группа обсудила вопрос о пересмотре и обновлении добавления IV к приложению к Соглашению ЕСТР, которое содержится в документе ECE/TRANS/SC.1/2006/2/Add.1. В частности, до сведения SC.1 был еще раз доведен тот факт, что секретариат препроводил постановления Комиссии (ЕС) № 68/2009 и № 1266/2009. Оба постановления были доведены секретариатом до сведения всех Договаривающихся сторон и Генерального секретаря ООН и вступили в силу 12 июня 2011 года.

20. Правительство Российской Федерации просило дать разъяснения по поводу применимости этих поправок с учетом отсутствия четкой ссылки на них в Соглашении.

VI. Европейское соглашение о международных автомагистралях (СМА) (пункт 5 повестки дня)

А. Статус Соглашения

21. Секретариат проинформировал SC.1 о поправках, предложенных Венгрией, Норвегией/Швецией и Турцией, которые были одобрены SC.1 (приложение II, документ ECE/TRANS/SC.1/388). Эти поправки вступили в силу 8 декабря 2010 года.

22. SC.1 рассмотрела неофициальный документ № 1, представленный правительством Венгрии, в котором предлагается продлить маршрут E66 от Секешфехервара до Сольнока. SC.1 приняла к сведению, одобрила и в принципе согласилась с этим предложением. Она просила секретариат подготовить неофициальный документ на французском и русском языках в целях рассмотрения вопроса о принятии этого предложения на следующей сессии.

В. Поправки к Соглашению

23. Внимание SC.1 было еще раз обращено на тот факт, что на своей сто пятой сессии Рабочая группа рассмотрела и одобрила поправки к СМА о процедурах, связанных с оценками воздействия на безопасность дорог, аудитом безопасности дорог, управлением безопасностью дорожной сети, а также проверками безопасности (на основе директивы 2008/96/ЕС Европейской комиссии по управлению безопасностью дорожной инфраструктуры). Секретариат проинформировал SC.1 о статье 7 СМА, касающейся процедуры внесения поправок в основной текст Соглашения СМА, и о том, что поправки должны предлагаться одной из Договаривающихся сторон. SC.1 предложила Договаривающимся сторонам представить официальное предложение по внесению поправок. После получения предложения по включению поправок в процедуры СМА, связанные с оценками воздействия на безопасность дорог, аудитом безопасности дорог, управлением безопасностью дорожной сети, а также проверками безопасности, секретариат препроводит их Генеральному секретарю.

VII. Проект трансъевропейской магистрали Север-Юг (ТЕА) (пункт 6 повестки дня)

24. Рабочая группа была проинформирована о состоянии этого проекта, включая пересмотр генерального плана ТЕА, который был недавно издан в двух томах.

VIII. Конвенция о договоре международной дорожной перевозки грузов (КДПГ) (пункт 7 повестки дня)

А. Протокол к Конвенции о договоре международной дорожной перевозки грузов (КДПГ)

25. Секретариат проинформировал SC.1 о том, что 23 ноября 2010 года к Протоколу к Конвенции о договоре международной дорожной перевозки грузов (КДПГ) присоединилась Польша. Таким образом, этот правовой инструмент вступит в силу для Польши 21 февраля 2011 года. SC.1 была проинформирована о том, что правительство Нидерландов готовит вопросник, который будет передан SC.1, по изучению опыта применения КДПГ.

В. Дополнительный протокол к КДПГ, касающийся электронной накладной

26. Секретариат проинформировал SC.1 о том, что 7 марта 2011 года условия для вступления в силу Дополнительного протокола к Конвенции о договоре международной дорожной перевозки грузов (КДПГ), касающегося электронной накладной, были соблюдены. Таким образом, Протокол вступил в силу 5 июня 2011 года. В настоящее время его участниками являются семь Договаривающихся сторон: Болгария, Испания, Латвия, Литва, Нидерланды, Чешская Республика и Швейцария.

27. Секретариат напомнил SC.1 о статье 5 Дополнительного протокола, которая предусматривает, что Стороны, заинтересованные в выполнении договора

перевозки с использованием электронной накладной (e-CMR), договариваются о процедурах и их применении. SC.1 предложила другим Договаривающимся сторонам КДПГ присоединиться к Дополнительному протоколу по e-CMR и начать работу по его применению на практике (в соответствии со статьей 5 e-CMR).

IX. Облегчение международных автомобильных перевозок (пункт 8 повестки дня)

A. Международная система страхования автотранспортных средств (система "зеленая карта")

28. Рабочая группа была проинформирована представителем Совета страховых бюро о последних изменениях в системе "зеленая карта". Доклад председателя ССБ содержится в документе ECE/TRANS/SC.1/2011/4.

B. Предложение по глобальному многостороннему соглашению о международных регулярных перевозках пассажиров междугородскими и городскими автобусами ("ОмниБУС")

29. Неофициальная группа экспертов представила обновленную информацию о своей работе, в частности об итогах третьего совещания группы экспертов, состоявшегося 31 мая – 1 июня 2011 года, в связи с предложением по глобальному многостороннему соглашению о международных регулярных перевозках пассажиров междугородскими и городскими автобусами ("ОмниБУС"). Секретариату было предложено оказать по мере возможности помощь в подготовке еще одного двухдневного совещания неофициальной группы экспертов по перевозкам "ОмниБУС" в первой половине 2012 года в целях доработки проекта к следующей сессии SC.1.

C. Количественные ограничения на международные автомобильные перевозки грузов

30. Рабочая группа была проинформирована о результатах рассмотрения неофициальной группой экспертов, в состав которой вошли представители Турции, Европейской комиссии и Международного союза автомобильного транспорта (МСАТ) и других заинтересованных сторон, "проекта конвенции о согласовании двухсторонних соглашений о международных автомобильных перевозках с обязательными правилами многосторонних договоров, регулирующих международные автомобильные транзитные перевозки". С момента проведения последней сессии SC.1 неофициальная группа экспертов никаких совещаний не проводила, однако правительство Турции сообщило о том, что оно направило письма 22 странам о количественных ограничениях, введенных на международные автомобильные перевозки. Секретариату было поручено договориться о выделении соответствующего зала для заседаний, в котором можно было бы провести первое совещание этой неофициальной группы 29 февраля 2012 года во время проведения семьдесят четвертой сессии КВТ. Секретариат доведет эту информацию до сведения государств – членов ЕЭК ООН.

31. Секретариат проинформировал SC.1 о текущей работе по вопросу "открытости рынка международных автомобильных перевозок в грузовом сообщении в регионе ЕЭК". В этой связи г-н П. Краус представил предварительные результаты своего исследования. Как ожидается, окончательный доклад будет представлен и обсужден на следующей сессии SC.1.

D. Связь между происхождением товаров и транспортными операциями

32. По инициативе правительства Польши SC.1 обсудила вопросы транспорта и пересечения границ, связанные с происхождением товаров, пограничным контролем и двусторонними разрешениями на автомобильные перевозки. В качестве примера правительство Польши сообщило о трудностях, с которыми сталкиваются польские операторы грузовых транспортных средств, перевозящих грузы в Российскую Федерацию. SC.1 приняла к сведению этот вопрос и предложила правительству Польши подготовить соответствующий документ с подробным изложением сложившейся ситуации. SC.1 предложила всем заинтересованным сторонам представить и поделиться информацией, описывающей аналогичные случаи.

X. Группа экспертов по безопасности на железнодорожных переездах (пункт 9 повестки дня)

33. Секретариат проинформировал SC.1 о том, что Комитет по внутреннему транспорту рекомендовал Рабочей группе по безопасности дорожного движения (WP.1), Рабочей группе по автомобильному транспорту (SC.1) и Рабочей группе по железнодорожному транспорту (SC.2) рассмотреть возможность создания совместной группы экспертов для работы по повышению безопасности на железнодорожных переездах (ECE/TRANS/221, пункт 50). Секретариат также проинформировал SC.1 о том, что WP.1 приняла к сведению эту рекомендацию Комитета по внутреннему транспорту в адрес WP.1, SC.1 и SC.2 и согласилась принять участие в реализации этой инициативы (ECE/TRANS/WP.1/131, пункт 21).

34. SC.1 положительно оценила эту инициативу и утвердила круг ведения Группы экспертов по безопасности на железнодорожных переездах (ECE/EX/2011/L.16) с учетом текущей работы и текущих инициатив.

XI. Поправки к Положению о круге ведения и Правилам процедуры Рабочей группы по автомобильному транспорту (пункт 10 повестки дня)

35. SC.1 приняла к сведению, что на сто пятой сессии Рабочая группа (SC.1) избрала своих должностных лиц на период 2011–2013 годов в соответствии с ее "кругом ведения и правилами процедуры" (TRANS/SC.1/377/Add.1). На той же сессии SC.1 просила внести изменение в ее "Положение о круге ведения" с целью предусмотреть возможность избрания двух заместителей Председателя.

36. Секретариат проинформировал Рабочую группу о процедурах, которые нужны для того, чтобы произвести такое изменение. SC.1 обсудила и согласовала поправки к документу TRANS/SC.1/377/Add.1 и просила секретариат пред-

ставить этот документ КВТ на одобрение, с тем чтобы иметь возможность избрать Председателя SC.1 и двух заместителей Председателя на следующей сессии SC.1 в октябре 2012 года.

ХII. Планирование будущей работы (пункт 11 повестки дня)

A. Рассмотрение и продление мандата Рабочей группы по автомобильному транспорту

37. Рабочая группа рассмотрела и утвердила свою программу работы на двухгодичный период 2012–2013 и 2012–2016 годов (ECE/TRANS/SC.1/2011/5 и ECE/TRANS/SC.1/2011/6).

B. Возможные меры в ответ на проблемы, выделенные председателями вспомогательных органов Комитета

38. Рабочая группа также рассмотрела дальнейшую актуальность своей работы в рамках пятилетнего обзора реформы ЕЭК, принятой в 2005 году, и утвердила продление мандата Рабочей группы по автомобильному транспорту.

C. Программа работы и оценка

39. Рабочая группа также приняла к сведению результаты первого совещания председателей вспомогательных органов Комитета по многопрофильным и межсекторальным вопросам, предполагающим необходимость продолжения сотрудничества и возможных ответных мер (неофициальный документ № 2 совещания Бюро КВТ, состоявшегося 20 июня 2011 года).

ХIII. Прочие вопросы (пункт 12 повестки дня)

40. Правительство Украины отметило, что на границе с Польшей к украинским перевозчикам применяется ограничение на топливо в количестве 600 литров. Правительство Польши сообщило, что это ограничение применяется ко всем транспортным операторам, въезжающим на территорию Польши, в том числе и к польским перевозчикам.

ХIV. Сроки проведения следующей сессии (пункт 13 повестки дня)

41. Рабочая группа была проинформирована о том, что секретариат планирует провести сто седьмую сессию 22–24 октября 2012 года.

ХV. Утверждение решений (пункт 14 повестки дня)

42. Рабочая группа утвердила перечень решений, принятых на сто шестой сессии.